



Ambasciata d'Italia
Helsinki

RICHIESTA DI TRASCRIZIONE DELL'ATTO DI MATRIMONIO

All'Ambasciata d'Italia
Itäinen Puistotie 4 C
00140 Helsinki - Finlandia

Il/La sottoscritto/a (cittadino/a italiano/a) _____
nato/a a _____ (_____) il _____
residente in: Via _____
CAP _____ Località _____
Telefono _____ E-mail _____

CHIEDE CHE L'ALLEGATO ATTO DI MATRIMONIO CONTRATTO CON:

Cognome _____ nome _____
nato/a a _____ (_____) il _____
cittadinanza _____
residente in: Via _____
CAP _____ Località _____
Telefono _____ E-mail _____

Data del matrimonio: _____

Luogo e Stato del matrimonio: _____ (_____) _____

**venga trasmesso al Comune italiano di _____ (_____) _____
per essere trascritto nei registri di Stato Civile.**

Il sottoscritto dichiara di aver preso visione dell'informativa sulla protezione dei dati personali riguardante i servizi consolari ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (UE) 2016/679, presente alla pagina "Servizi Consolari" del sito web dell'Ambasciata d'Italia in Helsinki.

Luogo e data

Firma

N.B.: Allegare i seguenti documenti:

A. Matrimonio celebrato in Finlandia con rito civile:

- 1) Copia dei documenti di identità di entrambi i coniugi;
- 2) **Certificato di matrimonio** (*vihkimistodistus*) **ricevuto al termine della cerimonia** dall’Autorità finlandese *Digi- ja väestötietovirasto – DVV*, **in originale o in copia conforme**. Il certificato deve riportare espressamente il luogo della cerimonia.
- 3) **Traduzione del certificato di matrimonio in lingua italiana**, effettuata da un [traduttore autorizzato](#).

ATTENZIONE! (Il certificato di matrimonio in formato europeo multilingue, rilasciato dal DVV ai sensi del regolamento UE 2016/1191 sui documenti pubblici, non riporta il luogo di celebrazione del matrimonio e, pertanto, non è sufficiente ai fini della trascrizione dell’atto da parte dei Comuni italiani).

Se il matrimonio è stato celebrato presso un tribunale finlandese, è necessario presentare il certificato di matrimonio (*vihkimistodistus*), rilasciato dal Tribunale, **in originale o in copia conforme**. Il certificato deve riportare espressamente la data e il luogo della cerimonia. Questo certificato deve essere **tradotto in italiano** da un [traduttore autorizzato](#).

B. Matrimonio celebrato in Finlandia con rito religioso aventi effetti civili:

- 1) Copia dei documenti di identità di entrambi i coniugi;
- 2) **Certificato di matrimonio** (*vihkimistodistus*) rilasciato dall’Autorità religiosa, **che riporti la data e il luogo della cerimonia**.
- 3) **Traduzione del certificato di matrimonio in lingua italiana**, effettuata da un [traduttore autorizzato](#).

N.B. Nel caso in cui il matrimonio sia stato celebrato da un’Autorità religiosa diversa da quella evangelica-luterana o ortodossa, il certificato di matrimonio dovrà essere munito di Apostille. Inoltre, sarà necessario presentare il [certificato di matrimonio in formato europeo multilingue, rilasciato dal DVV](#).

C. Matrimonio celebrato in un altro Paese estero:

- 1) Copia del documento di identità di entrambi i coniugi;
- 2) Atto di matrimonio rilasciato dalle Autorità del Paese in cui il matrimonio è stato celebrato, debitamente legalizzato e tradotto in italiano. Per l’esatta documentazione consultare il sito web del Consolato/Ambasciata d’Italia presente nel Paese in cui il matrimonio è stato celebrato.